

<b>STN</b>	<b>Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky.</b>	<b>STN EN 62841-1</b>  36 1560
------------	--	--

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/16

Táto norma čiastočne nahrádza STN EN 60335-1 z decembra 2012. STN EN 60745-1 z marca 2010 a STN 61029-1 z marca 2010 sa nahradia po termíne zrušenia všetkých častí 2 týchto noriem.

Obsahuje: EN 62841-1:2015, IEC 62841-1:2014, IEC 62841-1:2014/Cor. 1 May:2014

**122102**

EUROPEAN STANDARD

**EN 62841-1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2015

ICS 25.140.20

Supersedes EN 60335-1:2012 (partially), EN 60745-1:2009, EN 61029-1:2009

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements**  
**(IEC 62841-1:2014 + corrigendum May 2014, modified)**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1: Règles générales  
(IEC 62841-1:2014 + corrigendum May 2014, modifiée)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(IEC 62841-1:2014 + corrigendum May 2014, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-06-15. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 116/156/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-1, prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 62841-1:2015.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 62841-1, was prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2016-06-15  
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) -  
with this document have to be withdrawn

The EN 62841 series supersedes the EN 60745 series, the EN 61029 series and (for lawn and garden machinery) parts of the EN 60335 series.

This European Standard replaces EN 60745-1:2009 and EN 61029-1:2009. However, EN 60745-1:2009 and EN 61029-1:2009 remain valid until all Part 2's which are used in conjunction with them have been withdrawn. No date of withdrawal (dow) has been given pending the updating of all the Part 2's to align with this EN 62841-1:2015 as respective Part 2's and Part 3's. The applicable date of withdrawal is given in each Part 2 and Part 3. It is intended the dow for this Part 1 will be fixed once all the Part 2's and Part 3's have been published.

EN 62841-1:2015 includes the following significant technical changes:

- requirements in various clauses introduced or modified in order to include the requirements for transportable tools and lawn and garden machinery (formerly covered by EN 61029-1 and EN 60335-1);
- leakage current test and electric strength test moved from former Clauses 13 and 15 to Annexes C and D;
- former Clauses 29, 30 and 31 renumbered to become Clauses 6, 13 and 15;
- requirements for electronic safety critical functions added to Clause 18;
- requirements for switches revised and moved from Annex I to Clause 23;
- clarifications in respect to soft materials (elastomers) added to Clauses 9, 19 and 13;
- test finger in Figure 1 of EN 60745-1 and test probe in Figure 2 of EN 60745-1 replaced by references to basic IEC standards;
- requirements for Li-ion battery systems added to Annexes K and L;
- Annex M removed.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

This European Standard is divided into four parts:

Part 1: General requirements which are common to most electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This Part 1 is to be used in conjunction with the appropriate parts of EN 62841-2, EN 62841-3 or EN 62841-4 which contain clauses that supplements or modify the corresponding clauses in Part 1 to provide the relevant requirements for each type of product.

Compliance with the relevant clauses of Part 1 together with a relevant Part 2, 3 or 4 of this standard provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

A relevant Part 2, 3 or 4 is one in which the type of the tool or an accessory which is to be used with the tool is within the scope of that Part 2, 3 or 4.

When a relevant Part 2, 3, or 4 does not exist, Part 1 can help to establish the requirements for the tool, but will not by itself provide a means of conforming to the relevant essential health and safety requirements of the Machinery Directive.

**Warning:** Other requirements and other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

CEN Technical Committees have produced a range of standards dealing with a similar range of non-electrically powered tools. Where necessary, normative references are made to these standards in the relevant Part 2, 3 or 4.

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

NOTE 1 In this standard, the following print types are used:

- requirements proper; in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

NOTE 2 In Annexes B, K and L, subclauses which are additional to those in the main body of the text are numbered starting from 201.

NOTE 3 Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-1:2014 are prefixed "Z".

## **Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 62841-1:2014 + corrigendum May 2014 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

### 2 Normative references

**Add** the following normative references:

CR 1030-1, *Hand-arm vibration – Guidelines for vibration hazards reduction – Part 1: Engineering methods by design of machinery*

EN ISO 11688-1, *Acoustics – Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment – Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**